

Chalking the Door - an Epiphany blessing

Blessing the home on or near the feast of Epiphany is a tradition that dates from the middle ages.

Using chalk, we mark our doorways with the inscription **20 + C + M + B + 2 I**, calling to mind the magi, traditionally named **C**aspar, **M**elchior, and **B**althazar, who journeyed far from their homes to Bethlehem in search of Jesus. The letters also stand for *Christus Mansionem Benedicat*, (May Christ bless this house).

For during the Epiphany service on January 3rd, 10 a.m. or another Epiphany-adjacent time

The magi followed God's star to Bethlehem, seeking the saviour.

We will follow the star.

They found Jesus in Bethlehem and knew they had found the one they were seeking.

We are seeking Jesus.

They fell down and worshipped him, offering him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

We will offer our gifts to the Lord.

*We mark our doors with chalk from God's creation and ask God's blessing on our homes and our lives: **20+C+M+B+2I***

Caspar, Melchior, and Balthazar followed the star of God's son who became human two thousand and twenty-one years ago. Bless, O Christ, this home. Watch over our going out and our coming in and fill us with the light of Christ, that we may grow in love, in wisdom, and in faith. Amen.

Marquer nos portes a la craie – une bénédiction de l'Épiphanie

La bénédiction du domicile à l'occasion de l'Épiphanie est une tradition qui date du moyen âge. À la craie, nous marquons nos portes avec l'inscription **20 + C + M + B + 2 I**, rappelant les mages, traditionnellement nommés Gaspard (**C**aspar), **M**elchior et **B**althazar, qui ont voyagé loin de chez eux pour se rendre à Bethléem à la recherche de Jésus. Les lettres représentent également *Christus mansionem benedicat*, (Que le Christ bénisse cette maison).

Les mages ont suivi l'étoile de Dieu à Bethléem, à la recherche du sauveur.

Suivons l'étoile !

Ils ont trouvé Jésus à Bethléem et ils ont reconnu celui qu'ils cherchaient.

Reconnaissons Jésus !

Ils se sont prosternés et l'adoraient, en lui offrant de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

Offrons nos dons au Seigneur.

*On inscrit sur la porte : **20+C+M+B+2I**.*

Gaspard, Melchior, Balthazar ont suivi l'étoile du fils de Dieu qui s'est fait homme, il y a deux mille vingt et une ans. Bénis, ô Christ, cette maison et bénis chaque personne. Fais de chez nous une lumière qui brille dans la ville, un témoin de ton amour, révélé en Jésus-Christ notre Sauveur. Amen